

Тактарова Анна Валерьевна

ФРАГМЕНТ РЕЧЕВОГО ПОРТРЕТА НЕМЕЦКОГО ЖУРНАЛИСТА (ПО КРИТЕРИЮ НАПРАВЛЕННОСТИ ЕГО РЕЧИ НА ПОЛУЧАТЕЛЯ)

В статье анализируется выбор немецким журналистом речевых сигналов по скрытой воздействующей конативно-ориентированной стратегии "Удовлетворение / неудовлетворение автором текста прагматических ожиданий получателя". Интерпретация фрагмента речевого портрета автора показала, что он может быть убедительным, а его речь - достаточной. Для достижения этих целей автор использовал оптимальное количество речевых сигналов.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/12-2/46.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 12 (42): в 3-х ч. Ч. II. С. 176-178. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/12-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

**MYTH AS A MEANS FOR CONSTRUCTING / RECONSTRUCTING HISTORICAL PROCESS
IN THE FOREIGN LITERATURE OF THE END OF THE XX – BEGINNING OF THE XXI CENTURY**

Taganov Aleksandr Nikolaevich, Doctor in Philology, Professor
Ivanovo State University
shishtag@mail.ru

Shishkina Svetlana Grigor'evna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Ivanovo State University of Chemistry and Technology
sgsh52@mail.ru

The article examines a tendency in the literary works to create new myth on the basis of the famous and popular plots. It is shown that myth modeling is carried out to explain historical processes and realities from the viewpoint of post-modernist theories. The authors emphasize that this tendency manifests itself most clearly in prognostic literary genres.

Key words and phrases: myth; mythologeme; post-modernist game; new utopia; image of history; hypertext; simulacrum.

УДК 811.11

Филологические науки

В статье анализируется выбор немецким журналистом речевых сигналов по скрытой воздействующей конативно-ориентированной стратегии «Удовлетворение / неудовлетворение автором текста прагматических ожиданий получателя». Интерпретация фрагмента речевого портрета автора показала, что он может быть убедительным, а его речь – достаточной. Для достижения этих целей автор использовал оптимальное количество речевых сигналов.

Ключевые слова и фразы: речевой сигнал; речевой портрет; фрагмент речевого портрета; речевое поведение; воздействие; конативно-ориентированные стратегии; скрытые воздействующие стратегии; анафоро-катафорические отношения.

Тактарова Анна Валерьевна

Ростовский государственный университет путей сообщения
TaktarovaAnna@rambler.ru

**ФРАГМЕНТ РЕЧЕВОГО ПОРТРЕТА НЕМЕЦКОГО ЖУРНАЛИСТА
(ПО КРИТЕРИЮ НАПРАВЛЕННОСТИ ЕГО РЕЧИ НА ПОЛУЧАТЕЛЯ)[©]**

Цель настоящей работы – диагностировать воздействие автора на своего читателя через выбор речевых сигналов. Объект исследования – речевое поведение. Предметом исследования являются речевые сигналы журналиста. Под речевыми сигналами понимаются варианты высказывания или «неосознанный выбор лингвистических единиц» [6, с. 113], который делает автор, чтобы эффективно воздействовать на получателя текста [4]. Материалом для исследования послужили тексты статей послевоенного периода 1954-1955 гг. автора Йенса Даниэля (нем. *Jens Daniel*) [8; 9; 10]. Фигура Й. Даниэля является примечательной для современной журналистики тем, что под этим псевдонимом когда-то скрывался основатель, шеф-редактор и журналист знаменитого немецкого издания «Шпигель» Рудольф Аугштайн (нем. *Rudolf Karl Augstein*). Под этим именем выходил целый ряд критических и разгромных статей, посвященных коррупции, которые разоблачали самого министра обороны ФРГ Франца-Йозефа Штрауса [11].

Для анализа были отобраны методом сплошной выборки три текста Й. Даниэля. Исследование проводилось на 477 МСГ (МСГ – малая синтаксическая группа) [5, с. 134] по скрытой воздействующей стратегии «Удовлетворения / неудовлетворения автором текста прагматических ожиданий получателя» (далее «Удовлетворение / неудовлетворение ожидания») [3, с. 124-125]. Эта стратегия относится к группе конативно-ориентированных речевых стратегий. Конативно-ориентированная стратегия – это текстуальная категория, которая указывает на речевое поведение автора, но направлена при этом на читателя, так как регулирует его поведение [7, с. 146]. Данная стратегия отвечает за уровень информационной достаточности текста и степени заинтересованности читателя в нем. Стратегия актуализируется в тексте тремя планами: достаточности информации, недостаточности информации и избыточности информации. Выбор автором того или иного плана зависит от его представления об уровне информированности читателя.

К речевым сигналам стратегии «Удовлетворение / неудовлетворение ожидания» относят степень свернутости / развернутости элементов высказывания [1, с. 343], т.е. объем текста. Речь идет об анафоро-катафорических отношениях [7, с. 151]. Анафоро-катафорические отношения – это отношения между языковыми выражениями текста [5, с. 45]. Катафора, указывая на последующий элемент, открывает ожидание читателя [2], а анафора удовлетворяет это ожидание (акцентируя предшествующий элемент высказывания) [7, с. 151].

Другими словами, план недостаточности информации выражается через катафору, а планы избыточности и достаточности – через анафору [Там же].

При помощи неосознаваемого выбора тех или иных речевых сигналов автор привлекает и удерживает внимание читателя. Выделяют три способа удержания внимания [6, с. 103]: оптимальное (план достаточности), оптимально-дозированное (план недостаточности) и максимальное (план избыточности).

Рассмотрим речевые сигналы планов недостаточности информации, избыточности информации и достаточности информации.

I. Когда автор актуализирует план недостаточности информации, реализуя оптимально-дозированный способ удержания внимания, он автоматически выбирает часть сложноподчиненного предложения, элементы прямой речи, указательные местоимения, вопросительные слова и предложения. Пример:

(1) *Wer die manuskriptfreie Rede will, wird auch die freie Rede in Kauf nehmen müssen* [10]. / Кто хочет говорить без всякой ответственности, тот идет на откровенный разговор. (Здесь и далее перевод автора – А. Т.) Придаточное предложение в препозиции к главному, как «катафорический элемент» [2] открывает ожидание получателя и говорит о недостаточности информации в тексте. Главное предложение, идущее после него, тут же удовлетворяет ожидание читателя.

II. К речевым сигналам избыточности информации, при которой актуализируется максимальное удержание внимания, относится выбор пояснения, инфинитивных оборотов в конце высказывания, причастных оборотов, повторов. Примеры:

(2) *Der Chruschtschew, so meinte Herr Oberländer, will die Landwirtschaft stützen, und der Malenkov will was anderes* [9]. / Хрущев хочет поддержать сельское хозяйство, считает господин Оберлендер, а Маленков желает чего-то другого. Выделенное уточнение выступает в роли дополнительной информации, которая не является основной для общего понимания смысла высказывания. Такое уточнение формирует избыточную информацию для читателя.

III. Если в высказывании нет речевых сигналов, указывающих на недостаточность или избыточность текста, то речь идет о достаточности текста. В этом случае автор на неосознаваемом уровне актуализирует план достаточной информации. Пример:

(3) *Der Sieg ist wirklich ganz nahe* [8]. / Победа – действительно, очень близка.

В каждой МСГ автор актуализирует один из планов стратегии «удовлетворение / неудовлетворение ожиданий». Процентный показатель выбора автора каждого плана можно использовать для идентификации его личностных черт в составе речевого портрета. Поскольку, анализировались показатели выбора речевых сигналов одной стратегии, то целесообразно говорить о фрагменте речевого портрета автора (см. Табл. 1).

Рассмотрим процентные данные актуализации планов скрытой воздействующей стратегии «Удовлетворение / неудовлетворение ожиданий», представленные в Табл. 1.

Таблица 1.

Фрагмент речевого портрета Й. Даниэля по скрытой воздействующей стратегии
«Удовлетворение / неудовлетворение ожиданий»

Планы Тексты автора	План Достаточности		План Недостаточности		План Избыточности		Всего проанализированных МСГ
	%	МСГ	%	МСГ	%	МСГ	
Статья 1	40,4	57	23,4	33	36,2	51	141
Статья 2	49,3	71	23	33	27,7	40	144
Статья 3	44,8	86	25	48	30,2	58	192
МСГ плана		214		114		149	477
СРВ	44,9		23,9		31,2		

Данная Таблица по горизонтали представлена тремя планами стратегии: достаточности информации, недостаточности и избыточности. Наибольшее количественное выражение имеет план «Достаточности», реализованный во всех статьях автора: 40,4%; 49,3%; 44,8%.

В конце таблицы по каждому плану приводится средняя речевая величина (СРВ). Эта величина является процентным показателем информативности речи отправителя текста и достаточности информации в целом. СРВ плана «Достаточности» составляет 44,9%, плана «Недостаточности» – 23,9%, плана «Избыточности» – 31,2%. Доминантный показатель СРВ в данном случае – это наибольший количественный показатель плана достаточности информации и показатель уровня информативности речи. Доминантный показатель СРВ речевого портрета Й. Даниэля – 44,9%. Но не доминантные показатели СРВ двух оставшихся планов тоже учитывались при идентификации личностных черт автора и анализе его речевого портрета.

Результаты исследования помогли идентифицировать фрагмент речевого портрета журналиста Й. Даниэля. Его речь убедительна. Он хорошо владеет родным языком, обладает достаточным профессиональным опытом, уровень его образования – высокий. Об этом свидетельствует тот факт, что он излагает информацию преимущественно в достаточном объеме с оптимальным количеством речевых сигналов, иногда избыточным (31,2%). При этом автор ориентируется на информированного читателя, заинтересованного в получении большого количества информации. Журналист умеет заинтересовать своего читателя, открывая его ожидания и удерживая его читательский интерес и внимание до конца прочтения статьи.

Таким образом, рассмотренная стратегия помогла составить фрагмент речевого портрета автора Й. Даниэля, который руководствуется приемами скрытого воздействия на читателя и умеет владеть вниманием читателя для манипулирования им.

Список литературы

1. Бергельсон М. Б., Кибрик А. Е. Прагматический «Принцип приоритета» и его отражение в грамматике языка [Электронный ресурс] // Серия литературы и языка. 1981. Т. 40. № 4. URL: <http://feb-web.ru/feb/izvest/1981/04/814-343.htm> (дата обращения: 25.08.2014).
2. Манжелевская Е. В. Психологические аспекты лингвистической экспертизы личности: диагностика прагматических ожиданий автора по частотным характеристикам его речи [Электронный ресурс] // Язык и право: актуальные проблемы взаимодействия: сборник материалов конференции-2012. URL: <http://www.ling-expert.ru/conference/langlaw2/manzhelevskaaya.html> (дата обращения: 23.08.2014).
3. Матвеева Г. Г. К вопросу о речевых стратегиях скрытого воздействия отправителей текста на его получателя // Личность, речь и юридическая практика: межвузовский сборник научных трудов. Ростов н/Д: ДЮИ, 2003. Вып. 6. С. 122-128.
4. Матвеева Г. Г. Функциональная и скрытая прагмалингвистика // Начала скрытой прагмалингвистики: учебное пособие / под ред. Г. Г. Матвеевой, Е. И. Петровой. Ростов н/Д: ИПО ПИ ЮФУ, 2010.
5. Матвеева Г. Г., Ленец А. В., Петрова Е. А. Основы прагмалингвистики: монография. М.: Флинта; Наука, 2013. 232 с.
6. Селиверстова Л. Н. Речевое поведение политических деятелей Германии XX века (на материале их публичных выступлений и мемуаров): дисс. ... к. филол. н. Ростов н/Д, 2003. 174 с.
7. Тактарова А. В. Эффективность речевого поведения журналиста // Вестник Ленинградского государственного университета имени А. С. Пушкина. 2013. Т. 1. № 4. С. 146-154.
8. Daniel J. Das Zwinkern mit dem Wunder [Электронный ресурс] // Der Spiegel. 1954. № 47. URL: <http://www.spiegel.de/spiegel/print/d-28957828.html> (дата обращения: 01.11.2014).
9. Daniel J. Der Bonner Karneval [Электронный ресурс] // Der Spiegel. 1955. № 8. URL: <http://www.spiegel.de/spiegel/print/d-31969223.html> (дата обращения: 01.11.2014).
10. Daniel J. Thomas Dehlers Vulkan [Электронный ресурс] // Der Spiegel. 1955. № 11. URL: <http://www.spiegel.de/spiegel/print/d-31969387.html> (дата обращения: 01.11.2014).
11. Der Spiegel [Электронный ресурс] // Wikipedia. URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/Der_Spiegel (дата обращения: 19.07.2014).

**FRAGMENT OF SPEECH PORTRAIT OF THE GERMAN JOURNALIST
(BY THE CRITERION OF HIS SPEECH ORIENTATION TOWARDS RECIPIENT)**

Taktarova Anna Valer'evna
Rostov State Transport University
TaktarovaAnna@rambler.ru

The article analyzes the German journalist's choice of the speech signals using the hidden impact connotative-oriented strategy – satisfaction / dissatisfaction with the pragmatic expectations of the recipient by the text author". The interpretation of the author's portrait speech fragment shows that he can be persuasive, and his speech – sufficient. To achieve these goals, the author uses the optimal number of speech signals.

Key words and phrases: speech signal; speech portrait; fragment of speech portrait; verbal behaviour; impact; connotative-oriented strategy; hidden impact of strategy; anaphoric-cataphoric relations.

УДК 372.811.161.1

Педагогические науки

В статье анализируется специфика обобщения речеведческого материала, отражающего лингвостилистические особенности отдельных видов высказываний, применимых в учебных целях. Выделяется состав языковых средств, рассмотрение функционально-прагматической роли которых будет уместным и перспективным при работе над биографическими и оценочными текстами, а также проблемно-исследовательскими докладами.

Ключевые слова и фразы: обобщение и систематизация изученного материала; учебные тексты; биографические тексты; оценочные тексты; учебно-исследовательские доклады.

Таяновская Ирина Владимировна, к. пед. н., доцент
Белорусский государственный университет
tayanov@tut.by

**ТИПОЛОГИЗАЦИЯ ЯЗЫКОВЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ
ВЫСКАЗЫВАНИЙ ОБУЧАЮЩЕГО ХАРАКТЕРА ©**

В процессе языковой подготовки как учащихся-старшеклассников в классах с углубленным освоением языка и литературы, так и студентов филологических специальностей в Республике Беларусь особой